

A stylized face composed of thick yellow and cyan lines on a dark green background. The eyes are represented by two yellow almond shapes with blue dots. The mouth is a series of horizontal cyan lines with yellow outlines. The entire face is enclosed within a large yellow circle.

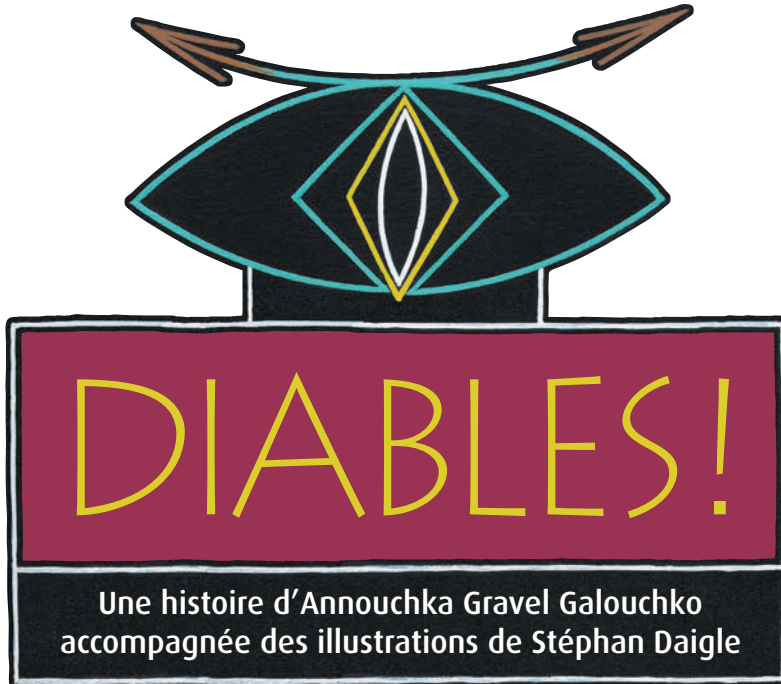
# DIABLES!

Une histoire d'Annouchka Gravel Galouchko  
accompagnée des illustrations de Stéphan Daigle

MÉMOIRE  
D'ENCRIER 



**Collection**  
Contes et Légendes  
n°4



Texte : Annouchka Gravel Galouchko ([www.ektamundi.com](http://www.ektamundi.com))  
Illustrations : Stéphan Daigle ([www.stephandaigle.com](http://www.stephandaigle.com))  
Technique : acrylique sur papier  
Design graphique : Mance Lanctôt, Fig. communication graphique  
Dépôt légal : juillet 2006  
© Mémoire d'encrier, juillet 2006. Tous droits réservés.

Nous reconnaissons le soutien du Conseil des Arts du Canada.



Conseil des Arts  
du Canada

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada  
Gravel Galouchko, Annouchka, 1960-

Diabes !  
(Collection Contes et légendes ; n° 4)  
Pour les jeunes de 9 ans et plus.  
ISBN 2-923153-55-3 (Papier)  
ISBN 978-2-89712-181-5 (PDF)  
ISBN 978-2-89712-180-8 (ePub)

I. Daigle, Stéphan. II. Titre. III. Collection : Collection Contes et Légendes  
(Mémoire d'encrier (Firme)); n° 4.

PS8563.R391D52 2006      jC843'.54 C2006-941284-7  
PS9563.R391D52 2006

Mémoire d'encrier  
554, rue Bourgeois  
Montréal, Québec  
H3K 2M4  
Tél. : (514) 989-1491  
Télec. : (514) 938-9217  
[info@memoiredencrier.com](mailto:info@memoiredencrier.com)  
[www.memoiredencrier.com](http://www.memoiredencrier.com)

Réalisation du PDF interactif : Éditions Prise de parole



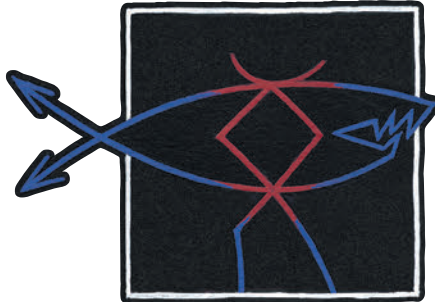
# DIABLES!

Une chanson folklorique de la tradition québécoise  
inspire un conte à Annouchka Gravel Galouchko  
et un récit en images à Stéphan Daigle.



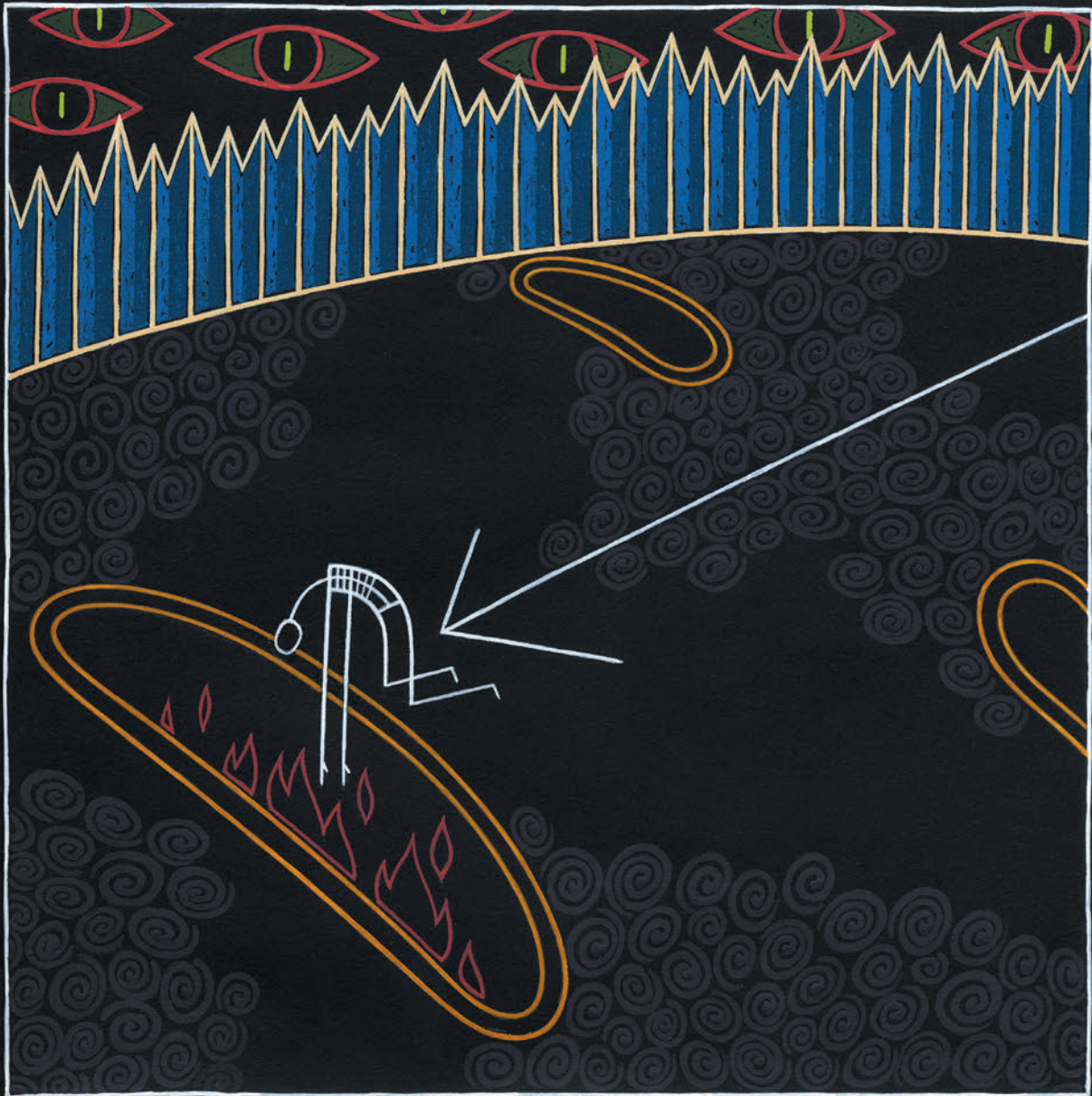
Au Québec, pour qu'il accepte ses démons  
et cesse de penser que le Canada  
est son ange gardien.

**S.D.**



Dans l'antre du démon se trouve une perle.  
Ce livre est dédié à mes petits diables,  
aux petits diables de tous ceux qui cherchent la perle  
au plus profond de leur caverne.

**A.G.G.**







J'ai fait un drôle de rêve.

C'est la nuit et je suis assise au milieu d'un immense  
escalier de marbre blanc qui n'en finit plus.

Il n'y a pas un chat et il fait noir comme  
chez le diable. Soudain je me rends compte que,  
tout en bas, dans les tréfonds, se trouve l'enfer.

La peur m'envahit mais se transforme bientôt  
en une féroce envie d'affronter les diables,  
ceux de mon enfance qui venaient dans ma chambre  
la nuit me tirer les orteils.

Je n'ai rien pour éclairer mon chemin,  
je n'ai que le choix de devenir ma propre lumière  
et descendre en toute conscience  
dans les peurs ancestrales.





Je m'enfonce irrémédiablement sous terre.  
Aussitôt, je suis attaquée de toutes parts  
par une cohorte de diables qui cherchent à faire  
naître en moi le chaos.

Je prends mes démons par les cornes et entre  
dans une danse de grimaces et de rires sardoniques  
pour les effrayer à mon tour.  
Tout finit par se calmer en moi et autour de moi ;  
les diables et l'enfer disparaissent.

À mon réveil, une chanson folklorique  
de mon enfance « Le diable est sorti de l'enfer »  
me trotte dans la tête... C'est ainsi que je décide de  
lui inventer une suite, et comme dans mon rêve,  
je refuse de donner au diable le dernier mot.




## Le diable est sorti de l'enfer

Le diable est sorti de l'enfer pour faire le tour du monde.  
Autorisé par Lucifer pour ramasser son monde.  
Ramassant tout corps de métier, commençant par les meuniers  
qui prennent double mouture, embarque dans ma voiture !

Avocats et procureurs, le diable est à vos trousses !  
L'enfer est rempli d'ardeur, vous n'en êtes qu'à six pouces.  
Vous faussez tous vos serments, vous faites de mauvais jugements  
Contre la procédure, embarque dans ma voiture !

Toi forgeron, ô mon ami, je passe près de ta boutique.  
Tu n'as jamais pu contenter une seule de tes pratiques.  
Tu brûles l'acier et le fer, viens-t'en brûler en enfer  
Tes méchantes soudures, embarque dans ma voiture !

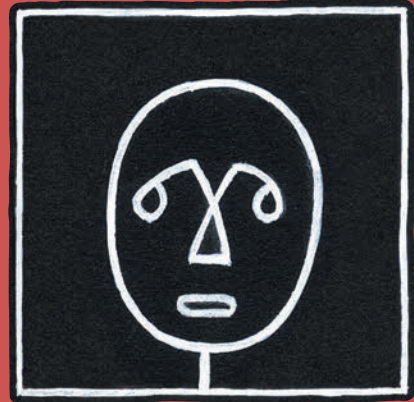
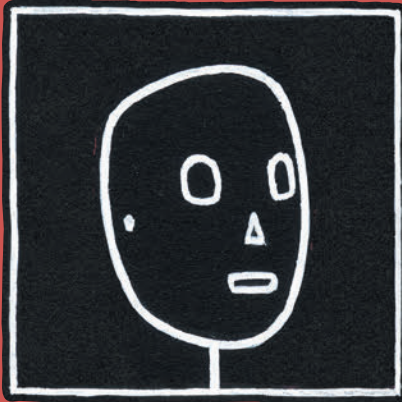


Toi, tailleur, ô mon ami,  
je m'aperçois de tes finesses.  
Tu m'as taillé plusieurs habits,  
tu les tailles avec adresse.  
Tu gardes tes plus beaux morceaux  
pour t'en faire des petits manteaux.  
Laisse là toutes tes coutures,  
embarque dans ma voiture !

J'en vois bien de mes amis,  
mais je n'en suis pas en peine !  
Je reviendrai un autre jour,  
puisque ma voiture est pleine.  
Vous autres, qui êtes embarqués,  
je vous promets de vous mener  
tout droit à ma brûlure,  
parlons plus de la voiture !

Chanson traditionnelle québécoise

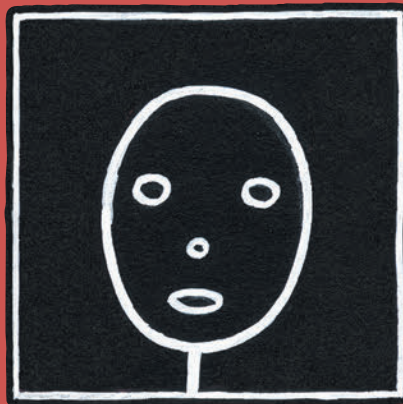
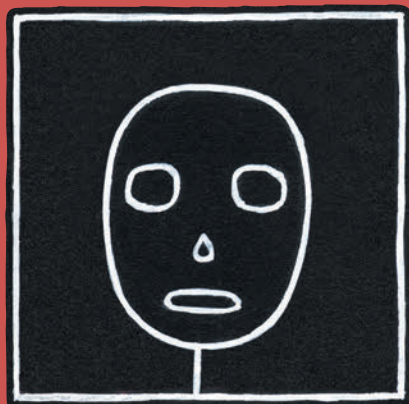
Je suis sûre que vous êtes très curieux de



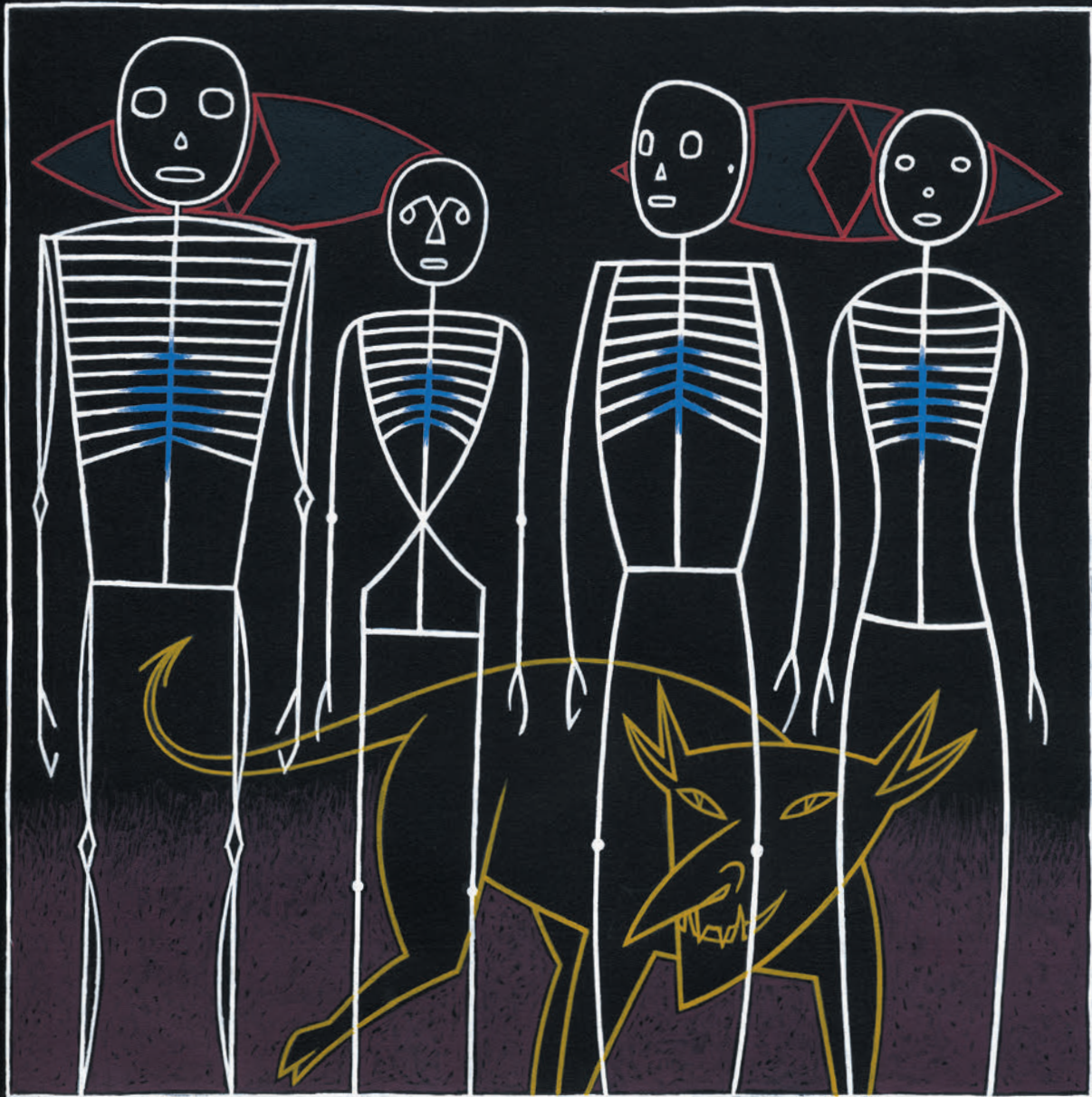
au pays de Lucifer, Charles le minotier, Henriette



savoir quels genres d'aventures vécurent,



l'avocate, Pierre le forgeron et Chloé la couturière.



Dans la même collection :



1. Marie-Célie Agnant  
**La légende du poisson amoureux**  
accompagné des illustrations de Tiga



2. Mimi Barthélémy  
**L'histoire d'Haïti racontée aux enfants**  
accompagné des illustrations d'Élodie Barthélémy

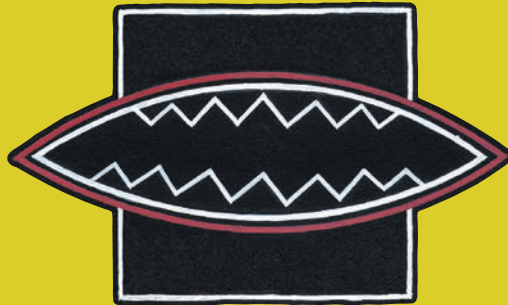


3. Cécile Gagnon  
**Histoire de la première baleine blanche**  
accompagné des illustrations de Catherine Côte

**Collection**  
*Contes et Légendes*  
**n° 4**

Connaissez-vous cette chanson du répertoire traditionnel québécois  
où le diable sort de l'enfer pour faire le tour du monde ?  
Il embarque quelques insatisfaits et décide de régler leur sort en les emmenant chez Lucifer.  
Personne ne sait ce qu'il advint d'eux après la descente.

Voilà qu'Annouchka Gravel Galouchko se retrouve face à face avec les diables.  
Elle écoute passionnément leur histoire et nous la transmet.  
Stéphan Daigle, qui l'accompagne, guette derrière la porte.  
Il observe tout, et ses doigts se mettent à dessiner les moindres mouvements des diables.



Annouchka Gravel Galouchko est écrivaine et peintre. Ses illustrations lui ont valu le prestigieux Prix du Gouverneur Général et le Prix international Korczak (IBBY).

Stéphan Daigle est peintre et illustrateur. Depuis le début des années 80, son œuvre, dans laquelle fusionnent le moderne et le primitif, offre des images d'une troublante beauté.